

Petulant

14 de diciembre de 2016



Consider this sentence:

- Mr. Podemos is petulant: he has a high opinion of himself.

Is the use of petulant correct? No.

“Petulant” does not mean “petulante”. Petulante would best be translated as self-satisfied or conceited. “Petulant” in English means “irascible, de mal genio, de irritación”. The correct version of the above example should then be:

- Mr. Podemos is conceited: he has a high opinion of himself.

Here are some (correct) examples of petulant and the (adverb) petulantly:

- Mr. Podemos became petulant because he could not get his way (Señor Podemos se enfurruñó porque no se pudo salir con la suya).
- Parliament should behave responsibly, and not as a petulant child (el Parlamento debería comportarse de manera responsable y no como un niño caprichoso).
- “I am not going to the opera”, she shouted petulantly (no voy a ir a la opera, ella gritó en una manera irritada).